

Kredīta (aizdevuma) izmaksas lūgums Credit (Loan) Disbursement Request

Luminor

Informācija par Kredītņēmēju (aizņēmēju) / Information about the Borrower

Nosaukums
Name

Reģistrācijas Nr.
Registration No

Kredīta (aizdevuma) Līgums / Credit (Loan) Agreement

Kredīta (aizdevuma) Līguma Nr.
Credit (Loan) Agreement No:

, noslēgts (datums)
, signed on (date):

1. Šis izmaksas lūgums ir iesniegts saskaņā ar Kredīta (aizdevuma) Līguma noteikumiem. Visi šajā izmaksas lūgumā lietotie termini un to nozīme atbilst Kredīta (aizdevuma) Līgumā lietotajiem terminiem un to nozīmei, ja šajā izmaksas lūgumā nav noteikts citādi.

1. This Disbursement Request is submitted in accordance with the provisions of the Credit (Loan) Agreement. Terms and definitions are used herein with the same meaning as in the Credit (Loan) Agreement, unless otherwise defined in this Request.

2. Kredītņēmējs (aizņēmējs) lūdz Banku izmaksāt Kredītu (aizdevumu) (tā daļu), ievērojot šādus noteikumus:

2. The Borrower hereby asks the Bank to Disburse the Credit (loan) (its part) in compliance with the terms and conditions as follows:

2.1. Izmaksājamā kredīta (aizdevuma) (tā daļas) apmērs un valūta: / 2.1. The amount and the currency of the credit (loan) (its part) to be disbursed:

Summa
Amount

Valūta
Currency

Vārdos
In words

2.2. Izmaksājamā kredīta (aizdevuma) (tā daļas) izlietošanas mērķis: / 2.2. Purpose of use of the credit (loan) (its part) to be disbursed:

2.3. Pārskaitījuma kārtība: / 2.3. Disbursement procedure:

Standarta
Standard

STEIDZAMA (komisija saskaņā ar Bankas cenrādi)
EXPRESS (commission as per Bank price list)

Izmaksājams kredīts (aizdevums) (tā attiecīgā daļa) pilnā apmērā jāieskaita Kredītņēmēja Norēķinu kontā (Aizņēmēja Kontā) Bankā.
the Credit (loan) (its respective part) shall be disbursed in full to the Borrower's Current account (the Borrower's account) held with the Bank.

Izmaksājams kredīts (aizdevums) (tā attiecīgā daļa) (kopā ar Kredītņēmēja (Aizņēmēja) Līdzfinansējumu, ja tāds ir) jāpārskaita šādam saņēmējam:
the Credit (loan) (its respective part) (together with the Borrower's co-funding, if applicable) shall be disbursed to the recipient as follows:

Nosaukums/Vārds Uzvārds
Name/Name, Surname

Reģistrācijas Nr./personas kods
Registration No/ personal ID number

Banka
Bank

Konta Nr.
Account No

Maksājuma mērķis
Purpose of payment

3. Kredītņēmējs (aizņēmējs) apstiprina, ka uz šī izmaksas lūguma iesniegšanas dienu ir izpildīts katrs Kredīta (aizdevuma) Līgumā noteiktais Kredīta (aizdevuma) vai tā attiecīgās daļas, par kuru iesniegts šis izmaksas lūgums, izmaksas priekšnoteikums un ka visi Kredīta (aizdevuma) Līgumā minētie Kredītņēmēja (aizņēmēja) apliecinājumi un garantijas ir pareizas un patiesas.

3. The Borrower hereby certifies that all the preconditions defined in the Credit (Loan) Agreement for the disbursement of the Credit (loan) or its respective part specified herein are fulfilled as of the day of submitting this Disbursement Request and that all the certifications and guarantees provided by the Borrower in the Credit (Loan) Agreement are true and correct.

4. Šis izmaksas lūgums ir neatsaucams. / 4. This Disbursement Request is irrevocable.

Izmaksas lūgums ir sastādīts latviešu un angļu valodā, turklāt atšķirību gadījumā starp abiem tekstiem noteicošais ir teksts latviešu valodā/
The Disbursement Request is made in Latvian and English, however in case there are discrepancies between both texts, the Latvian version shall prevail

Kredītņēmēja (aizņēmēja) vārdā: / On behalf of the Borrower:

Vārds, Uzvārds / Name, Surname

Amats / Position

Paraksts / Signature

Datums / Date

Piezīme. Elektroniskais dokuments ir sagatavots atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu noformēšanu. Dokumenta rekvizītus "datums" un "paraksts" neaizpilda.

Note. This electronic document is prepared in accordance with the enactments of the Republic of Latvia regulating preparation of electronic documents. The fields "date" and "signature" shall not be filled.

Banka - Luminor Bank AS, reģistrācijas Nr. 11315936, juridiskā adrese: Liivalaia 45, 10145, Tallina, Igaunijas Republika, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Luminor Bank AS Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr. 40203154352; juridiskā adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvijas Republika; elektroniskā pasta adrese: info@luminor.lv

The Bank - Luminor Bank AS, registration No 11315936, legal address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Republic of Estonia, represented in the Republic of Latvia by Luminor Bank AS Latvian Branch, registration No 40203154352; legal address: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Republic of Latvia; e-mail address: info@luminor.lv